

# Xeev Minnesota cov kawm ntawv txoj cai tsis pub qhia lwm tus thiab txoj kev kawm deb ntawm tsev kawm

(Minnesota Student Privacy and Distance Learning - Hmong translation)

Nyob hauv tsev kawm ntawv, tseem fwv tsab cai hais txog tsev neeg txoj cai kawm ntawv thiab tsis pub qhia lwm tus (Federal Family Education Rights and Privacy Act (FERPA)) thiab xeev Minnesota txoj cai hais txog tseem fwv tej kev siv ntaub ntawv (Minnesota Government Data Practices ACT) tiv thaiv cov kawm ntawv tej ntaub ntawv kom txhob muab qhia rau lwm tus yam tsis tsim nyog qhia los yog yam tsis tau kev tso cai los ntawm tus kawm ntawv niam thiab txiv. Thaum cov kawm ntawv nyob hauv xeev Minnesota tshais cov kawm ntawv los kawm deb ntawm tsev kawm ntawv lawm, nov yog cov lus nug rau koj thiab koj tus me nyuam los xam xyuas cov ntaub ntawv tsis pub qhia lwm tus.

## Cov cai (Policies)

- Koog tsev kawm ntawv tsab cai FERPA thiab/los yog txoj cai hais txog cov ntaub ntawv tsis pub qhia lwm tus yog dab tsi?
- Koog tsev kawm ntawv txoj cai hais txog cov twj pab thiab cov cai tswj nrog ntawd yog dab tsi?

## Tsis pub qhia lwm tus

- Lwm tus niam txiv los yog lwm leej lwm tus, tus tsis ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv, puas muaj cuab kav saib tau kuv tus me nyuam cov duab los yog cov ntawv kawm?
- Cov kauj ruam uas tsev kawm ntawv yuav ua los ceev kuv tus me nyuam cov ntaub ntawv yog cov twg?
- Puas muaj lwm cov neeg muab kev pab tuaj muab tsev kawm ntawv cov kev qhia rau kuv tus me nyuam?
- Yog tias tsev kawm ntawv siv lwm cov neeg muab kev pab tuaj, tsev kawm ntawv yuav muab cov ntaub ntawv twg koj los qhia rau cov tuaj no?
- Tsev kawm ntawv puas yuav qhia kuv tus me nyuam cov ntawv teev txog nws tus kheej rau cov ua hauj lwm sab nrau?
- Tsev kawm ntawv los yog cov tuaj pab yuav khaws cov ntaub ntawv twg hais txog kuv tus me nyuam txoj kev kawm hauv chav kawm los yog qhov kuv tus me nyuam siv lub computer?
- Tsev kawm ntawv los yog cov tuaj pab puas muaj cuab kav siv qhov hais lus los yog lub koob thaj nyob rau lub tsam thawj nyob hauv chav kawm los yog muab kev pab? Yog tias muaj, lawv yuav muab thiab siv cov duab ntawd li cas?
- Yuav muab cov cai tswj twg los kav tsev kawm ntawv, cov ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv, thiab kuv tus me nyuam hais txog cov lus kaw cia los qhia los yog muab koj los tso qhia rau hauv online?
- Tsev kawm ntawv yuav ua li cas los xyuas kom meej tias yuav tsis muab cov kev pab rau kuv tus me nyuam qhia tawm?
- Cov kws qhia ntawv, cov muab kev pab, los yog lwm cov puas muaj cuab kav pom kuv tus me nyuam thiab/los yog kuv lub tsev lub caij qhia nyob hauv chav kawm, cov sij hawm muab kev pab, los yog nyob rau lwm lub caij?

## **Key tsom kwm xyuas**

---

- Leej twg nyob hauv tsev kawm ntawv yog tus yuav los tsom kwm xyuas cov chav kawm thiab cov kev pab, thiab yuav tsom kwm xyuas li cas?

## **Qhov kuv yuav tau paub yog dab tsi?**

---

- Cov kauj nruam ntxiv twg kuv, tam li leej niam leej txi, yuav muaj cuab kav pab ua los tiv thaiv kuv tus me nyuam qhov tsis pub qhia lwm tus no?

Tom qab saib tas cov lus nug no, muab koj cov kev txhawj xeeb txog cov ntaub ntawv tsis pub qhia lwm tus no koj los nrog koj tus me nyuam tus kws qhia ntawv tham. Xav paub ntxiv ntau tshaj no, hu rau koom haum PACER Center, tus xov tooj yog (952) 838-9000 los yog xa lus rau [PACER@PACER.org](mailto:PACER@PACER.org).